



DEPAEPE



HD2000 analogique

Notice d'utilisation User's Manual

réf : 16102024

Depaepe NC

3 Rue du groupe Manouchian
78990 Elancourt

Phone : +33 (0)1 30 25 81 60

Site web : www.depaepe.com



Sommaire / Summary

1. Description du produit / <i>Product description</i>	3
2. Plan de perçage / <i>Drilling plan</i>	5
3. Configuration des switchs / <i>Switch configuration</i>	6
4. Sélection des voyants de message en attente / <i>Message Waiting Lamps selection</i>	7
5. Mode de numérotation / <i>Dialling mode</i>	7
6. Rappel du dernier numéro / <i>Last number redial</i>	9
7. Touche Volume / <i>Volume key</i>	9
8. Coupure microphone / <i>Microphone Mute</i>	9
9. Volume de la sonnerie / <i>Ringer volume</i>	9
10. Attente Combiné (Installation murale) / <i>Standby Handset (Wall installation)</i>	9
11. Fonctions HD2000 Ampli uniquement / <i>HD2000 functions Amplifier only</i>	10
11.1. Programmation des mémoires / <i>Memory programming</i>	10
11.2. Ecoute amplifiée / <i>Amplified listening</i>	10
12. Raccordement et installation / <i>Connection and installation</i>	11
12.1. Option Boucle Sèche (Référence DA2000) / <i>Dry Loop Option (Reference DA2000)</i>	12
12.2. Installation murale et antivol / <i>Wall-mounted and anti-theft installation</i>	12
12.3. Installation kit mobile (optionnel) / <i>Mobile kit installation (optional)</i>	13
13. Déclaration de conformité / <i>Declaration of conformity</i>	14

Le HD2000 est un poste téléphonique mobile/mural.

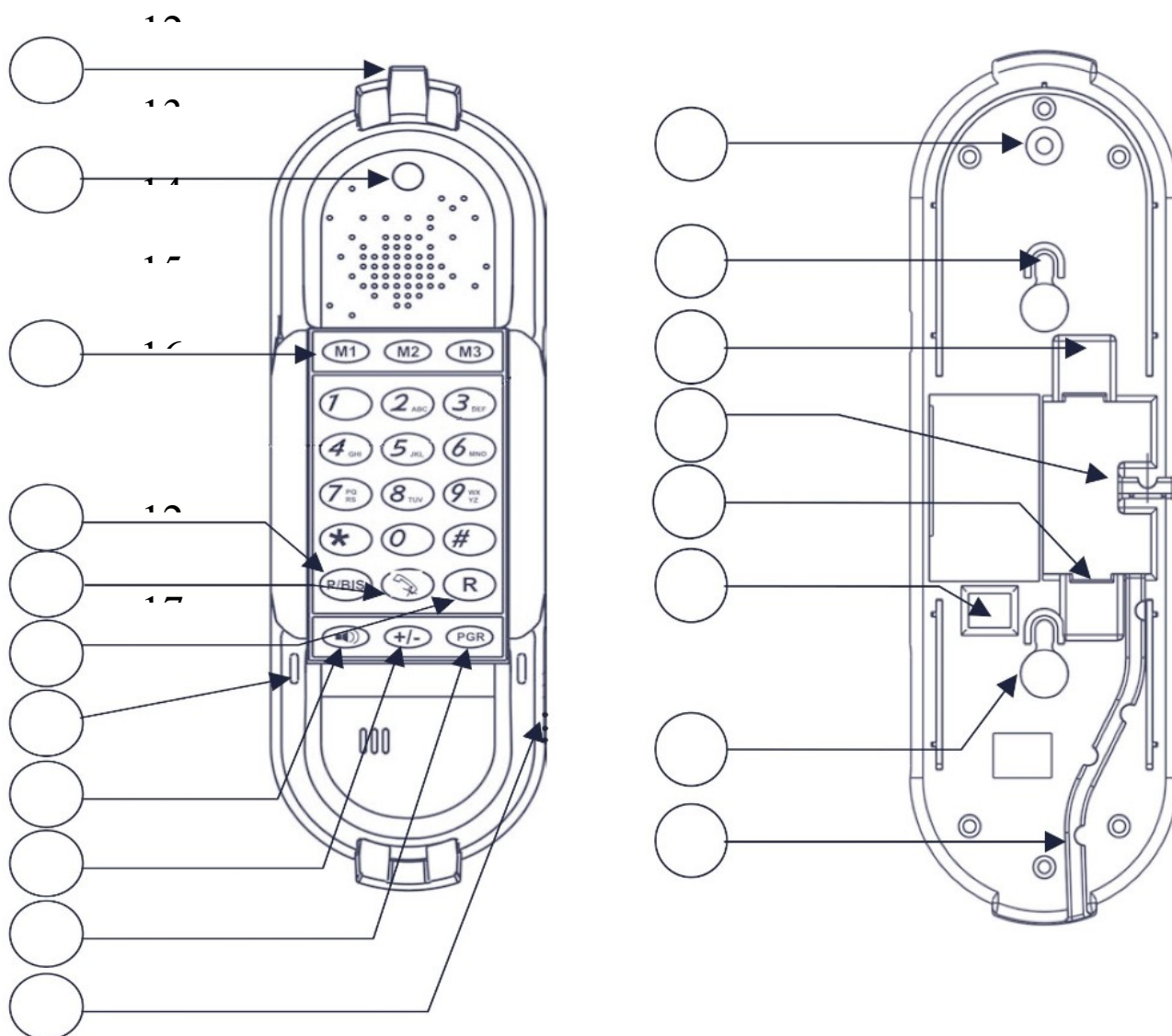
Il est doté d'un système de numérotation mixte (décimale et multifréquences) lui permettant de fonctionner derrière la plupart des centraux téléphoniques publics ou privés.

The HD2000 is a mobile/wall telephone.

It has a mixed numbering system (decimal and multi-frequency) allowing it to operate behind most public or private telephone exchanges.

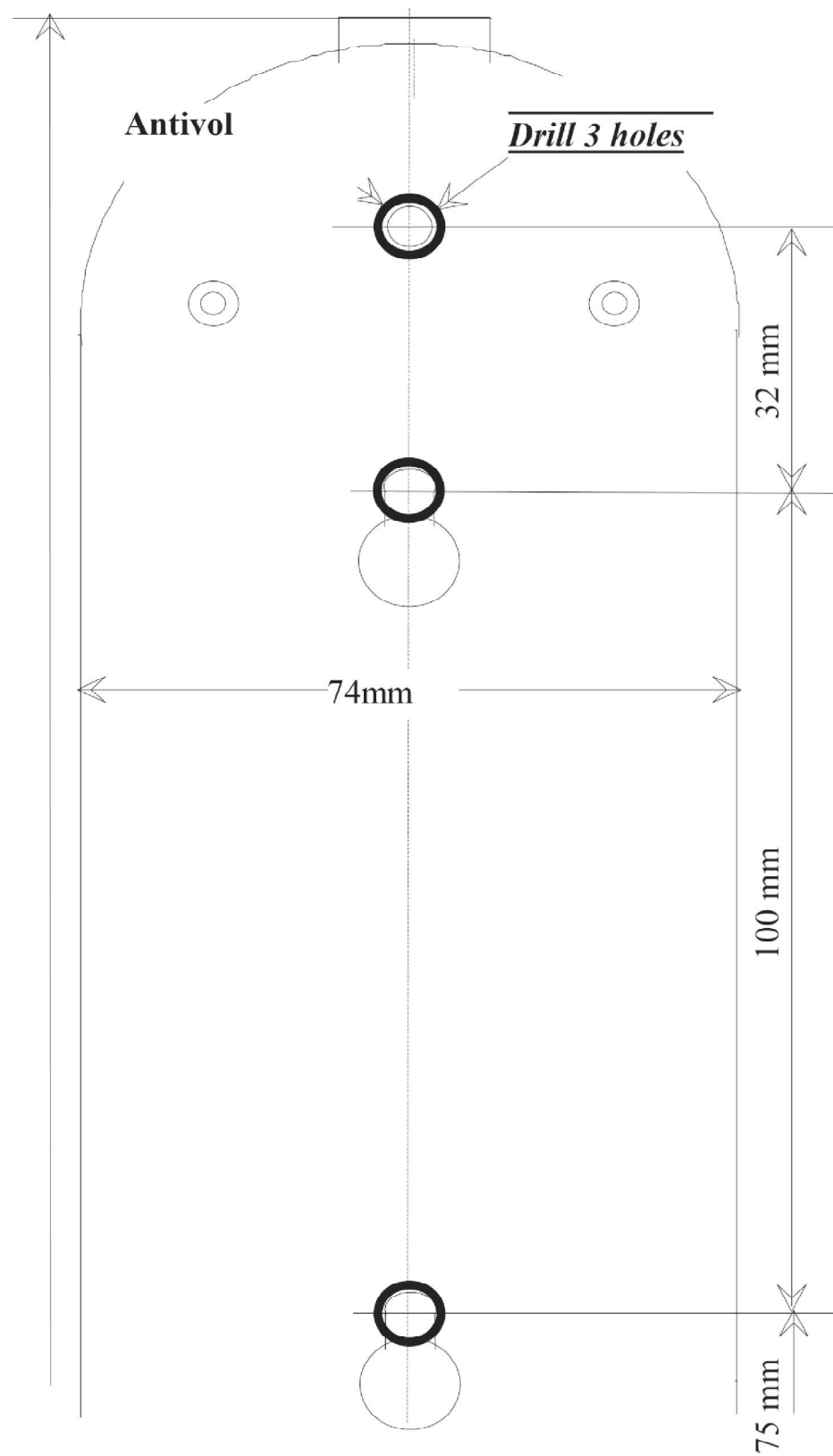
1. Description du produit / Product description

NOTE : Le modèle présenté ci-dessus est le HD2000 Clavier Ampli + 3 mémoires (réf PA100)

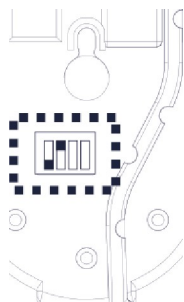


1	Repose combiné en position murale pour la mise en attente d'un correspondant	<i>Combined rest in wall position for putting a correspondent on hold</i>
2	Passage de la vis antivol	<i>Passage of the anti-theft screw</i>
3	Mémoires d'accès direct (modèle PA100 uniquement)	<i>Direct access memories (PA100 model only)</i>
4	BIS (rappel du dernier numéro) Pause (pour la programmation).	<i>Redial (last number redial) Pause (for programming)</i>
5	Coupure microphone	<i>Microphone mute</i>
6	Touche R (utilisable avec un autocommutateur privé)	<i>R key (usable with a private branch exchange)</i>
7	Voyant de signalisation (appel et message)	<i>Indicator light (call and message)</i>
8	Marche/Arrêt de l'amplificateur (modèle PA100 uniquement)	<i>Amplifier On/Off (PA100 model only)</i>
9	Réglage volume de l'amplificateur et de la réception	<i>Amplifier and reception volume adjustment</i>
10	Touche de programmation (modèle PA100 uniquement)	<i>Programming key (PA100 model only)</i>
11	Réglage du niveau (Fort/Faible/Off)	<i>Level adjustment (High/Low/Off)</i>
12	Passage des vis de fixation murale	<i>Passage of wall fixing screws</i>
13	Entrée du cordon du combiné	<i>Handset cord entry</i>
14	Conduit de passage du cordon du combiné	<i>Handset cord conduits</i>
15	Entrée du cordon de ligne téléphonique	<i>Telephone line cord entry</i>
16	Switch de configuration	<i>Configuration switch</i>
17	Conduit de passage du cordon de ligne téléphonique	<i>Telephone line cord conduit</i>

2. Plan de perçage / Drilling plan



3. Configuration des switchs / Switch configuration



Version HD2000 Ampli Mode normal
(Uniquement voyants sonnerie sans lampes message)



Courant d'appel sonnerie / Ringing Current

Version HD2000



Version HD2000 Ampli



Inversion de polarité / Polarity Reversal

Version HD2000



Version HD2000 Ampli



Courant continu 80V / 80V Direct Current

Version HD2000



Version HD2000 Ampli



4. Sélection des voyants de message en attente / Message Waiting Lamps selection

Le HD2000 permet de choisir entre trois types de technologie de lampes message.

Pour exploiter cette fonction, le PABX doit être équipé ou configuré avec l'une des technologies suivantes :

- Courant d'appel sonnerie
- Inversion de polarité
- Courant continu 80V

La sélection se fait à l'aide des switchs de configuration en face arrière de l'appareil.

→ voir chapitre 4 en page 7

The HD2000 allows you to choose between three types of message lamp technology.

To use this function, the PABX must be equipped or configured with one of the following technologies:

- *Ringing Current*
- *Polarity Reversal*
- *80V Direct Current*

Selection is made using configuration switches on the rear panel of the device.

→ see chapter 4 on page 7

5. Mode de numérotation / Dialling mode

Le HD2000 permet 2 types de numérotation : décimale (DC) ou multifréquences (FV).

Il est conseillé de consulter de son opérateur ou son installateur afin de connaître le type de numérotation admise par le central auquel le poste doit être raccordé.

La sélection du mode se fait à l'aide des switchs de configuration en face arrière de l'appareil.

→ voir chapitre 4 en page 7

En mode MIXTE :

La numérotation est émise en mode décimal mais l'appui sur l'une des touches * en cours de numérotation permet de basculer en mode multifréquences et de poursuivre la numérotation en fréquences vocales.

En raccrochant, l'appareil se remet automatiquement en mode décimal.

Cette configuration permet ainsi d'avoir accès à partir d'un central à numérotation décimale à des services qui ne fonctionnent qu'en fréquences vocales (serveurs vocaux, banques de données, etc).

The HD2000 allows 2 types of dialing: decimal (DC) or multi-frequency (FV).

It is advisable to consult your operator or installer to find out the type of numbering permitted by the exchange to which the station must be connected.

Mode selection is done using the configuration switches on the rear panel of the device.

→ see chapter 4 on page 7

In MIXED position :

*Dialing is sent in decimal mode but pressing one of the * keys during dialing allows you to switch to multi-frequency mode and continue dialing in voice frequencies.*

When you hang up, the device automatically returns to decimal mode.

This configuration thus allows access from a decimal numbered exchange to services which only operate on voice frequencies (voice servers, data banks, etc.).

mode MIXTE (DC-FV) / MIXED mode (DC-FV)



mode FV / FV mode



Flashing (version HD2000 et HD2000 Ampli)



6. Rappel du dernier numéro / Last number redial

La touche BIS permet d'appeler automatiquement le dernier numéro composé si ce dernier ne comporte pas de préfixe avec tonalité.

Toute nouvelle numérotation efface le BIS précédent.

The redial key allows you to automatically call the last number dialed if the latter does not have a prefix with tone.

Any new numbering erases the previous BIS.

7. Touche Volume / Volume key

La touche « +/- » possède deux niveaux de volume.

Un premier appui augmente le volume dans le combiné d'un niveau de 5 dB.

Un deuxième appui baisse le volume à son niveau de base.

En mode « Amplificateur », elle change uniquement le niveau sonore du haut-parleur.

The « +/- » key has two volume levels.

A first press increases the volume in the handset by a level of 5 dB.

A second press lowers the volume to its base level.

In "Amplifier" mode, it only changes the sound level of the speaker.

8. Coupure microphone / Microphone Mute

Lors d'une conversation, cette touche permet de couper le microphone du combiné.

During a conversation, this key mutes the handset microphone.

9. Volume de la sonnerie / Ringer volume

Le réglage du volume de la sonnerie s'effectue avec le curseur situé sur le côté de l'appareil.

The ringtone volume is adjusted using the slider located on the side of the device.

10. Attente Combiné (Installation murale) / Standby Handset (Wall installation)

Une découpe sous l'écouteur du combiné permet de mettre le combiné en attente, sans provoquer le raccroché de la communication, en le positionnant sur l'ergot situé sur le crochet noir supérieur du téléphone.

A cutout under the handset earpiece allows you to put the handset on hold (without causing the call to hang up) by positioning it on the pin located on the upper black hook of the telephone.

11. Fonctions HD2000 Ampli uniquement / HD2000 functions Amplifier only

11.1. **Programmation des mémoires / Memory programming**

Le HD2000 (version Ampli uniquement) permet l'enregistrement de 3 numéros à accès direct. Les touches M1, M2, M3 peuvent enregistrer des numéros jusqu'à 21 digits maximum.

Enregistrement des numéros :

- 1) Décrocher le combiné.
- 2) Appuyer sur la touche PGR.
- 3) Composer le numéro à enregistrer.

Si nécessaire (Accès réseau avec PABX, accès serveur, etc..), il est possible d'insérer une pause de 2 secondes avant de composer le numéro en appuyant sur la touche *, #, ou P.

- 4) Appuyer sur la touche mémoire à accès direct (M1, M2, M3) à laquelle affecter le numéro à mémoriser.
- 5) Si besoin, répéter les étapes 2 à 4 pour l'enregistrement des autres mémoires.
- 6) Raccrocher le combiné.

Si un numéro était précédemment enregistré sur une touche mémoire, il sera automatiquement remplacé par le nouvel enregistrement.

*The HD2000 (Amplifier version only) allows the recording of 3 direct access numbers.
The M1, M2, M3 keys can store numbers up to 21 digits maximum.*

Registration of numbers :

- 1) Pick up the handset.*
- 2) Press the PGR key.*
- 3) Dial the number to save.*

*If necessary (network access with PABX, server access, etc.), it is possible to insert a pause of 2 seconds before dialing the number by pressing the *, #, or P key.*

- 4) Press the direct access memory key (M1, M2, M3) to which you assign the number to memorize.*
- 5) If necessary, repeat steps 2 to 4 to record the other memories.*
- 6) Hang up the handset.*

If a number was previously stored on a memory key, it will automatically be replaced by the new recording.

11.2. **Ecoute amplifiée / Amplified listening**

Le HD2000 (version Ampli uniquement) dispose d'un haut-parleur pour une écoute amplifiée. Cette fonction peut être activée ou désactivée en appuyant sur la touche "haut-parleur".

*The HD2000 (Amplifier version only) has a speaker for amplified listening.
This function can be activated or deactivated by pressing the "speaker" button.*

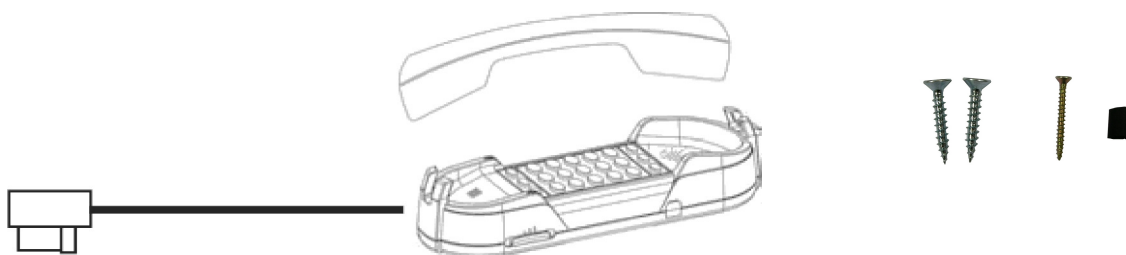
12. Raccordement et installation / Connection and installation

Le HD 2000 est livré avec :

- 1 x cordon de raccordement
- 1 x Fiche PTT
- 1 x kit de fixation contenant 2 vis 5x30mm, 1 vis 3x30mm, et un bouchon mousse.

The HD 2000 comes with:

- 1 x connection cord
- 1 x PTT plug
- 1 x fixing kit containing 2 5x30mm screws, 1 3x30mm screw, and a foam plug.



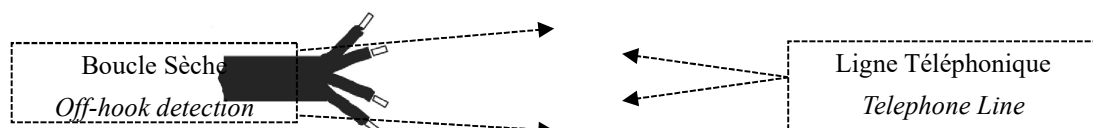
Ce terminal est conçu pour être raccordé sur un réseau téléphonique classé TRT3 selon la norme EN60950 (amendements 1 à 11).

This terminal is designed to be connected to a telephone network classified TRT3 according to standard EN60950 (amendments 1 to 11).

12.1. Option Boucle Sèche (Référence DA2000) / *Dry Loop Option (Reference DA2000)*

Si le HD2000 est équipé de l'option Boucle Sèche, un cordon de ligne téléphonique de 2 paires sera nécessaire pour le raccordement (non livré avec le produit).

If the HD2000 is equipped with the Dry Loop option, a 2 pair telephone line cord will be required for connection (not supplied with the product).



12.2. Installation murale et antivol / *Wall-mounted and anti-theft installation*

- 1) Percer 2 trous aux emplacements prévus sur le gabarit (voir chapitre 3 page 6) et positionner les 2 vis de fixation en laissant un espacement suffisant entre les têtes de vis et le mur pour permettre d'intercaler le fond du poste.
- 2) Si le poste doit être sécurisé contre les tentatives d'enlèvement ou de vol, prévoir le perçage d'un troisième trou à l'endroit prévu pour la vis anti-vol.
- 3) Brancher le cordon de raccordement dans le connecteur n°15 (page 4) situé à l'arrière du téléphone.
- 4) Faire cheminer le cordon dans le conduit de passage n°17 (page 4).
- 5) Présenter le fond de l'appareil en alignant les 2 orifices n°12 (page 4) face aux vis.
- 6) Glisser le poste vers le bas pour le bloquer.
- 7) Pour la fonction anti-vol, introduire la troisième vis dans l'orifice anti-vol n°2 (page 4). Visser à fond et boucher l'orifice à l'aide du bouchon mousse fourni.

- 1) Drill 2 holes in the locations provided on the template (See chapter 3 on page 6) and position the 2 fixing screws, leaving sufficient spacing between the screw heads and the wall to allow the bottom of the station to be inserted.*
- 2) If the station must be secured against attempts at removal or theft, plan to drill a third hole in the location provided for the anti-theft screw.*
- 3) Plug the connection cord into the connector n°15 (page 4) located on the back of the phone.*
- 4) Route the cord through the passage conduit n°17 (page 4).*

- 5) Present the bottom of the device by aligning the 2 holes n°12 (page 4) facing the screws.
- 6) Slide the post down to lock it.
- 7) For the anti-theft function, insert the third screw into the anti-theft hole n°2 (page 4).
Screw tightly and plug the hole using the foam plug provided.

12.3. Installation kit mobile (optionnel) / Mobile kit installation (optional)

Le HD2000 peut être équipé du kit mobile (vendu en option).
Ce kit comprend 1 vis, un socle lesté, un jeu de crochets, et les pieds anti-dérapants.

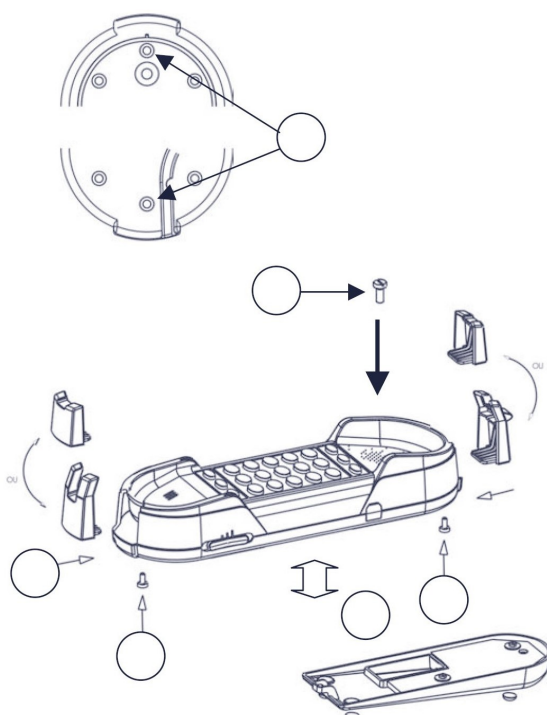
Voir schéma page suivante :

- 1) Dévisser les 2 vis (n°1) des crochets noirs situés aux extrémités du téléphone.
- 2) Insérer les crochets noirs fournis dans leurs emplacements (n°2) et revissez les vis.
- 3) Brancher le cordon combiné et l'insérer dans le conduit de passage n°14 (page 4).
- 4) Coller les pieds anti-dérapants sur le socle lesté et l'insérer à l'arrière du téléphone (n°3).
- 5) Placer la vis fournie avec le kit dans le logement de la vis anti-vol et la visser (n°4).
- 6) Brancher le cordon de la ligne téléphonique dans le connecteur situé à l'arrière du poste et l'insérer dans le conduit de passage du socle lesté.

*The HD2000 can be equipped with the mobile kit (sold as an option).
This kit includes 1 screw, a weighted base, a set of hooks, and non-slip feet.*

See diagram on next page:

- 1) Unscrew the 2 screws (n°1) from the black hooks located at the ends of the phone.
- 2) Insert the black hooks provided in their locations (n°2) and tighten the fixing screws.
- 3) Plug in the combined cord and insert it into passage conduit no. 14 (page 4).
- 4) Stick the anti-slip feet on the weighted base and insert it into the back of the phone (n°3).
- 5) Place the screw supplied with the kit in the anti-theft screw housing and screw it in (n°4).
- 6) Plug the telephone line cord into the connector located on the back of the station and insert it into the passage conduit of the weighted base.



13. Déclaration de conformité / Declaration of conformity

Informations de la société	
Nom	Depaepe NC
Adresse	3 Rue du Groupe Manouchian
Code Postal	78990
Ville	ELANCOURT
Téléphone	+33 (0)1 30 25 81 60

Identification du produit	
Nature	Terminal de télécommunication
Type	Poste téléphonique
Référence commerciale	HD2000
Versions concernés	Clavier (PA000) Clavier Ampli 3 mémoires (PA100) Sans Clavier (PA200)

Déclare sous son entière responsabilité que le produit décrit ci-dessus est en conformité avec les exigences essentielles applicables et en particulier celles de la directive 1999/5/CE) suivantes :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)

.....EN 60950

Article 3.1 b : (exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)

.....EN 55022 et EN 55024.

Article 3.3 : (Raccordement au réseau public compatibilité électrique et acoustique)

.....TBR 37 (21) et TBR 38

Procédure suivie (Annexes) : II

Fabriqué en France

Ce produit est conforme à la :

Directive Européenne 2002/95/CE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques. (RoHS)



Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole signifie que le produit ne doit pas être jeté en fin de vie comme un déchet ménager afin de préserver l'environnement et la santé humaine.

Adressez-vous aux autorités locales pour le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet.



Company information	
Name	Depaepe NC
Adress	3 Rue du Groupe Manouchian
Postal Code	78990
City	ELANCOURT
Phone	+33 (0)1 30 25 81 60
Product identification	
Nature	Telecommunication terminal
Type	Phone Set
Commercial reference	HD2000
Affected versions	Keypad (PA000) Keypad Amplifier 3 memories (PA100) Without Keypad (PA200)

Declares under its sole responsibility that the product described above is in compliance with the applicable essential requirements and in particular those of the following directive 1999/5/EC:

Article 3.1 a: (protection of the health and safety of the user)

EN 60950

Article 3.1 b : (protection requirements with regard to electromagnetic compatibility)

.....EN 55022 and EN 55024.

Article 3.3: (Connection to the public network, electrical and acoustic compatibility)

..... TBR 37 (21) and TBR 38

Procedure followed (Appendices): II

Made in France

This product complies with:

European Directive 2002/95/EC relating to the limitation of use
of certain dangerous substances in electrical equipment and electronic (RoHS)



European Directive 2002/96/EC relating to waste equipment
electrical and electronic (WEEE).

This symbol means that the product should not be thrown away at the end of its life.
as household waste in order to preserve the environment and human health.

Contact your local authorities to drop it off at a collection point provided for this purpose.

